

# Isa

## Chapter 48

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

יָצָאוּ יְהוּדָה וּמִנִּי וּמִן־יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם הַנְּקָרָאִים יַעֲקֹב בֵּית־זֹאת שְׁמֵעוּ 1  
나온 유다의 그리고-물들에서- 이스라엘의 이름으로- 불리는-자들 야곱의 집- 이것을 들으라-  
[H3318](#) [H3063](#) [H4325](#) [H3478](#) [H8034](#) [H7121](#) [H3290](#) [H2063](#) [H8085](#)

וְלֹא בְאֱמֶת לֹא יִזְכְּרוּ יִשְׂרָאֵל וּבְאֱלֹהֵי יְהוָה בְּשֵׁם הַנְּשָׁבְעִים  
그리고-아니 진실로- 아니 기념하는 이스라엘의 그리고-하나님을- 여호와와 이름으로- 맹세하는-자들  
[H3808](#) [H0571](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8034](#) [H7650](#)

בְּצַדִּיקָהּ :  
의로-  
[H6666](#)

야곱 집이여 이스라엘의 이름으로 일컬음을 받으며 유다의 근원에서 나왔으며 거룩한 성 백성이라 칭하며 그 이름이 만군의 여호와이신 이스라엘의 하나님을 의지하면서 성실치 아니하고 의로움이 없이 여호와와 이름으로 맹세하며 이스라엘의 하나님을 부르는 너희는 들을지어다

צְבָאוֹת יְהוָה נִסְמְכוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי וְעַל־ נִקְרָאוּ הַקְּדֹשׁ מְעִיר כִּי־ 2  
만군의 여호와 의지한 이스라엘의 하나님을- 그리고-위에- 불린 거룩한- 도시에서- 왜냐하면-  
[H3068](#) [H5564](#) [H3478](#) [H0430](#) [H7121](#) [H6944](#)

שְׁמוֹ :  
— 그의-이름이라  
[H8034](#)

עָשִׂיתִי פְתָאֵם וְאֲשַׁמְעֶם יָצָאוּ וּמִנִּי הִנְדִּיתִי מֵאֵז הִרְאֵשְׁנוֹת 3  
행하였고 갑자기 그리고-들리게-했으니 나갔고 그리고-내-입에서 알렸고 옛적부터 처음-것들을  
[H6597](#) [H8085](#) [H3318](#) [H6310](#) [H5046](#) [H7223](#)

וַתִּבְאֵנָה :  
그리고-이루어졌느니라  
[H0935](#)

여호와께서 가라사대 내가 옛적에 장래사를 고하였고 내 입에서 내어 보였고 내가 홀연히 그 일을 행하여 이루었느니라

: נְחוּשָׁה וּמִצְחָה עֲרַפָּה בְרוּלָ וְגִיד אֲתָה קָשָׁה כִּי מִדְּעֵתִי 4  
늦이라 그리고-네-이마가 네-목이고 쇠의 그리고-힘줄이 네가 완고한 이는 내가-아는-까닭에  
[H5154](#) [H4696](#) [H6203](#) [H1270](#) [H1517](#) [H7186](#) [H1847](#)

내가 알거니와 너는 완악하며 네 목의 힘줄은 무쇠요 네 이마는 늦이라

עֲצָבִי תֹאמַר פֶּן־ הַשְּׁמַעְתִּיךָ תִּבּוֹא בְּיָרֵם מֵאֵז לָךְ וְאֵנִיד 5  
나의-우상이 네가-말할까 혹시- 들리게-했느니라 이르기 오기-전에 옛적부터 네게 그리고-알렸노라  
[H0559](#) [H6435](#) [H8085](#) [H0935](#) [H2962](#) [H5046](#)

צָוִם : וּנְסִי וּפְסִלִי עָשִׂם  
명했다고 그리고-나의-부은-상이 그리고-나의-새긴-상과 행했고  
[H6680](#) [H5262](#) [H6459](#)

그러므로 내가 이 일을 옛적부터 네게 고하였고 성사하기 전에 그것을 네게 보였느니라 그렇지 않았더라면 네 말이 내 신의 행한 바요 내 새긴 신상과 부어만든 신상의 명한 바라 하였으리라

תַּרְשׁוּתַּי הַשְּׁמַעְתִּיךָ תִּגְדְּרוּ וְאַתֶּם הַלֹּא וְהָיָה כֻלָּהּ הַזֶּה שָׁמַעְתָּ 6  
 새-것들을 들리게-했느니라 알리지-않겠느냐 어찌 그리고-너희는 그-모두를 보라 네가-들었으니  
[H2319](#) [H8085](#) [H5046](#) [H3808](#) [H3605](#) [H2372](#) [H8085](#)

וְדַעְתָּם : וְלֹא וּנְצָרוֹת מֵעַתָּה  
 네가-알았느니라 그리고-아니 그리고-감추인-것들을 이때부터  
[H3045](#) [H3808](#) [H5341](#) [H6258](#)

네가 이미 들었으니 이것을 다 보라 너희가 선전치 아니하겠느뇨 이제부터 내가 새 일 곧 네가 알지 못하던 은비한 일을 네게 보이노니

פֶּן שָׁמַעְתָּ וְלֹא יוֹם וְלִפְנֵי-מֵאָז וְלֹא נִבְרָאוּ עַתָּה 7  
 혹시- 네가-들었으니 그리고-아니 날 그리고-전에- 옛적부터 그리고-아니 창조되었고 지금  
[H6435](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3117](#) [H6440](#) [H3808](#) [H6258](#)

וְדַעְתִּין : הִנֵּה תֹאמַר  
 내가-알았다고 보라 네가-말할까  
[H3045](#) [H2009](#) [H0559](#)

이 일들은 이제 창조된 것이요 옛적 것이 아니라 오늘 이전에는 네가 듣지 못하였느니라 그렇지 않았더라면 네가 말하기를 내가 이미 알았노라 하였으리라

אֲזַנְךָ פָּתַחְהָ לֹא-מֵאָז נָם וְדַעְתָּ לֹא נָם שָׁמַעְתָּ לֹא-נָם 8  
 네-귀가 열렸느니라 아니- 옛적부터 또한 네가-알았고 아니 또한 네가-들었고 아니- 또한  
[H0241](#) [H3808](#) [H1571](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1571](#) [H8085](#) [H3808](#) [H1571](#)

לְךָ : קָרָא מִבְּטֵן וּפְשַׁע תִּבְנֹד וְכִי  
 너에게 볼린 태에서부터- 그리고-범하는-자라 네가-반역하고 반역하기를- 내가-알았노니 이는  
[H7121](#) [H0990](#) [H6586](#) [H0898](#) [H0898](#) [H3045](#)

네가 과연 듣지도 못하였고 알지도 못하였으며 네 귀가 옛적부터 열리지 못하였었나니 이는 네가 궤할하고 궤할하여 모태에서부터 패역한 자라 칭함을 입을 줄을 내가 알았음이라

לְבַלְתִּי לְךָ אֲחַטֶּם-וְתִהְיֶה לְתִי אִפִּי אֲאָרִיךְ שְׁמִי לְמַעַן 9  
 았기-위하여 너를 역제하리라- 그리고-나의-찬양을 나의-분노를 늦추리라 내-이름을 위하여-  
[H1115](#) [H2413](#) [H8416](#) [H0639](#) [H0748](#) [H8034](#) [H4616](#)

הַכְרִיתֶךָ :  
 네가-끊어지는-것  
[H3772](#)

내 이름을 위하여 내가 노하기를 더디 할 것이며 내 영예를 위하여 내가 참고 너를 멸절하지 아니하리라

עָנִי בְכוֹר בְּחַרְתִּיךָ בְּכֹסֶף וְלֹא צָרַפְתִּיךָ הִנֵּה 10  
 고난의 풀무-속에서- 내가-너를-택하였노라 은으로- 그리고-아니 내가-너를-연단하였으나 보라  
[H6040](#) [H3564](#) [H0977](#) [H3701](#) [H3808](#) [H6884](#) [H2009](#)

보라 내가 너를 연단하였으나 은처럼 하지 아니하고 너를 고난의 풀무에서 택하였노라

וּכְבוֹדִי יִחַל אֵיךְ כִּי אֲעֲשֶׂה לְמַעַנִי לְמַעַנִי 11  
 그리고-나의-영광을 더럽혀지겠느냐 어찌 이는 내가-행하리라 나를-위하여 나를-위하여  
[H3519](#) [H4616](#) [H4616](#)

ס : לֹא-לֹא אֲתֵן לֹא-לֹא  
 — 주리라 아니- 다른-자에게-  
[H5414](#) [H3808](#) [H0312](#)

내가 나를 위하여 내가 나를 위하여 이를 이룰 것이라 어찌 내 이름을 욕되게 하리요 내 영광을 다른 자에게 주지 아니하리라

אָךְ רֵאשׁוֹן אֲנִי הוּא אֲנִי מְקַרְאִי וַיִּשְׂרָאֵל יַעֲקֹב אֵלַי שָׁמַע 12  
 또한 처음이요 나는 그이나라 나는- 나의-부른-자여 그리고-이스라엘아 야곱아 내게 들으라  
[H0637](#) [H7223](#) [H0589](#) [H1931](#) [H0589](#) [H7121](#) [H3478](#) [H3290](#) [H0413](#) [H8085](#)  
 אֲחֵרֹן אֲנִי  
 마지막이라 나는  
[H0314](#) [H0589](#)

야곱아 나의 부른 이스라엘아 나를 들으라 나는 그니 나는 처음이요 또 마지막이라

אֲנִי קָרָא שָׁמַיִם טָפַחְתָּה וַיְמִינִי אֲרֶץ יִסְדָּה יָדַי אֶפֶר 13  
 나 부르면 하늘들을 폈느니라 그리고-나의-오른손이 땅의-기초를 놓았고 나의-손이 또한-  
[H0589](#) [H7121](#) [H8064](#) [H2946](#) [H3225](#) [H0776](#) [H3245](#) [H3027](#) [H0637](#)  
 יַחְדָּו יַעֲמָדוּ אֲלֵיהֶם  
 함께 서느니라 그것들에게  
[H3778](#) [H2220](#) [H0894](#) [H2656](#) [H5975](#) [H0413](#)

과연 내 손이 땅의 기초를 정하였고 내 오른손이 하늘에 폈나니 내가 부르면 천지가 일제히 서느니라

יְהוָה אֵלֶּה אֶת הַיָּד בָּהֶם מִי וַשְׁמָעוּ כְלָכֶם הַקְּבָצוּ 14  
 여호와와 이것들을 - 알렸느냐 그들-중에 누가 그리고-들으라 너희-모두 모이라  
[H3068](#) [H0428](#) [H0853](#) [H5046](#) [H4310](#) [H8085](#) [H3605](#) [H6908](#)  
 כְּשָׂדִים וּזְרָעוֹ בְּבָבֶל חָפְצוֹ יַעֲשֶׂה אֲהַבּוֹ  
 갈대아인에게 그리고-그의-팔이 바벨에- 그의-기뻐하는-것을 행하리라 사랑하는-자가  
[H3778](#) [H2220](#) [H0894](#) [H2656](#) [H5975](#) [H0413](#)

너희는 다 모여 들으라 나 여호와와 사랑하는 자가 나의 뜻을 바벨론에 행하리니 그의 팔이 갈대아인에게 임할 것이라 그들 중에 누가 이 일을 예언하였느냐

וְהִצְלִיחַ הִבֵּאתִיו קְרָאתִיו אֶפֶר אֲנִי אֲנִי 15  
 그리고-형통하게-하리라 내가-그를-이끌었으니 내가-그를-불렀고 또한- 말했고 나 나  
[H08033](#) [H1961](#) [H6256](#) [H1696](#) [H0935](#) [H7121](#) [H0637](#) [H1696](#) [H0589](#) [H0589](#)  
 דְּרָכּוֹ  
 그의-길을  
[H1870](#)

나 곧 내가 말하였고 또 내가 그를 부르며 그를 인도하였나니 그 길이 형통하리라

שָׁם הָיְתָה מֵעַתָּה דִּבְרַתִּי בְּסִתְרָא מֵרֵאשִׁי לֹא זֹאת שָׁמְעוּ- אֵלַי קָרְבּוֹ 16  
 거기에 있기 그-때부터- 말했노라 은밀히- 처음부터 아니 이것을 들으라- 내게 가까이-오라  
[H8033](#) [H1961](#) [H6256](#) [H1696](#) [H3808](#) [H2063](#) [H8085](#) [H0413](#) [H7126](#)  
 פּ וַרוּחּוֹ שְׁלַחְנִי יְהוָה אֲדַבֵּר וְעַתָּה אֲנִי  
 - 그리고-그의-영을 보내셨느니라 여호와께서 주 그리고-지금 나이나라  
[H7307](#) [H7971](#) [H3069](#) [H0136](#) [H6258](#) [H0589](#)

너희는 내게 가까이 나아와 이 말을 들으라 내가 처음부터 그것을 비밀히 말하지 아니하였나니 그 말이 있을 때부터 내가 거기 있었노라 하셨느니라 이제는 주 여호와께서 나와 그 신을 보내셨느니라

אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲנִי יִשְׂרָאֵל קָרוֹשׁ גֹּאֲלֶךָ יְהוָה אָמַר כָּה 17  
 네-하나님이 여호와 나 이스라엘의 거룩한-자 네-구속자 여호와 말하노라 이같이-  
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3478](#) [H6918](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
 תְּלַדְךָ בְּדֶרֶךְ מִדְּרִיכָךָ לְהוֹעִיל מְלֻמְדָךָ  
 네가-갈 길로- 너를-인도하는-자이니라 유익하게-하려고 네게-가르치는-자이니  
[H3212](#) [H1870](#) [H1869](#) [H3276](#) [H3925](#)

너희의 구속자시요 이스라엘의 거룩하신 자이신 여호와께서 가라사대 나는 네게 유익하도록 가르치고 너를 마땅히 행할 길로 인도하는 너희 하나님 여호와라

וַיִּזְדַּקְתָּהּ וְשָׁלוֹמָהּ כְּנָהֶר וַיְהִי לְמִצְוֹתַי הַקְּשֵׁבָה לָוִיא 18  
 그리고-네-의가 네-평강이 강같이- 그리하면-되었으리라 나의-명령들에 네가-귀를-기울였더라면 오-  
[H6666](#) [H7965](#) [H5104](#) [H1961](#) [H4687](#) [H7181](#) [H3863](#)

כְּנֵי הַיָּם :  
 바다의 파도같이-  
[H3220](#) [H1530](#)

슬프다 네가 나의 명령을 듣지 아니하였도다 만일 들었더라면 네 평강이 강과 같았겠고 네 의가 바다 물결 같았을 것이며

לֹא- כַּמַּעֲתוֹ מֵעֵיךְ וַיִּזְאָזְאֵי וְרַעָה כַּחֹל וַיְהִי 19  
 아니- 그-알갱이같이 네-뱃속에서 그리고-네-후손이 네-씨가 모래같이- 그리하면-되었으리라  
[H3808](#) [H4579](#) [H4578](#) [H6631](#) [H2233](#) [H2344](#) [H1961](#)

מִלְפָּנַי : שְׁמוֹ יִשְׁמַד וְלֹא- יִכְרַת  
 내-앞에서 그-이름이 멸하여졌으리라 그리고-아니- 끊어졌으리라  
[H6440](#) [H8034](#) [H8045](#) [H3808](#) [H3772](#)

네 자손이 모래 같았겠고 네 몸의 소생이 모래 알갱이 같아서 그 이름이 내 앞에서 끊어지지 아니하였겠고 없어지지 아니하였으리라 하셨느니라

הוֹצִיאָהּ זֹאת הַשְּׁמִיעוּ הַגִּידוּ רְנָה בְּקוֹל מִכְשָׁדִים בְּרַחוּ מִבְּבֶלֶּי צֵאוּ 20  
 전파하라 이것을 들리게-하라 알리라 기쁨의 소리로- 갈대아에서 도망하라 바벨에서 나가라  
[H3318](#) [H2063](#) [H8085](#) [H5046](#) [H7440](#) [H3778](#) [H1272](#) [H0894](#) [H3318](#)

יַעֲקֹב : עֲבָדוּ יְהוָה נֶאֱלַ אֱמָרוּ קְצָה עַד-  
 야곱을 그의-종 여호와께서 구속하셨다 말하라 땅의 끝 까지-  
[H3290](#) [H5650](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0776](#) [H5704](#)

너희는 바벨론에서 나와서 갈대아인을 피하고 즐거운 소리로 이를 전파하여 들리며 땅 끝까지 반포하여 이르기를 여호와께서 그 종 야곱을 구속하셨다 하라

לָמוֹ הַיָּל מַצּוֹר מַיִם הוֹלִיכֶם בְּחַרְבוֹת צְמָאוּ וְלֹא 21  
 그들에게 흐르게-하셨으니 바위에서- 물을 그가-인도할-때에 황무지에서- 목말랐느니라 그리고-아니  
[H5140](#) [H6697](#) [H4325](#) [H3212](#) [H2723](#) [H6770](#) [H3808](#)

וַיִּבְקַע- צוּר וַיִּזְבּוּ וַיִּבְקַע-  
 물이 그리고-흘러나왔느니라 바위를 그리고-쪼갠으니-  
[H4325](#) [H2100](#) [H6697](#) [H1234](#)

여호와께서 그들을 사막으로 통과하게 하시던 때에 그들로 목마르지 않게 하시되 그들을 위하여 바위에서 물이 흘러나게 하시며 바위를 쪼개사 물로 솟아나게 하셨느니라

ס : לְרָשָׁעִים : אָמַר שְׁלוֹם אֵין 22  
 — 악인들에게 여호와가 말하노라 평강이 없느니라  
[H7563](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7965](#) [H0369](#)

여호와께서 말씀하시되 악인에게는 평강이 없다 하셨느니라